

## Editor's Note

Please address all communication for the English pages to **The English Editor, 'Morning Star'** UDUVIL, CHUNNAKAM.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B / 8920 / 78.

Established: 1841 O Published Every Friday  
Vol. 140 JAFFNA, FRIDAY, 7TH MARCH, 1980 No. 10  
RIGHTHOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Subscription

Inland: Rs. 25/- per year.  
Foreign Air Mail:  
Rs. 90/- per year.

Apply to:

**The Manager,**  
'Morning Star',  
VADDUKODAI.

## Priests embarrassed by Concession

The Free Public Transport Concession recently given by the government to the clergy in this country has had a mixed reception.

On behalf of the Conference of Major Religious Superiors, its President has pointed to the government that the priests, Brothers, and sisters of various Catholic Religious Congregations, while being grateful to the government for this generous gesture, feel deeply embarrassed by the concession.

They would have felt happier had they too been called to share the same burden as the masses who at this juncture shoulder many a hardship for the sake of the "development effort" of the government.

It is likely, the President of the Conference has said that many members of the clergy would insist on paying their fare, despite the government concession.

## Chavakachcheri Church

### Involvement in the Life of the Community

On the initiative of the Rev. K. S. Jeyasingham, Presbyter of the Chavakachcheri Church, a Seminar was held in the Parish Hall recently to discuss the urgent necessity to appraise the villagers of a change in life-style at the community level in the context of the escalating prices of essential commodities in the country and the consequent hardships imposed upon the middle class and lower income groups.

Mr. S. K. Thiravananayagam, Chairman of the Urban Council, was voted to the Chair. There was no formal agenda. But many speakers volunteered to emphasise the need for a radical re-thinking in some of our well established ways of life.

The consensus was that some of our anachronistic traditions as the system of "bidding" for dowries, the lavish expenditure on weddings and funerals (often on a competitive scale) and even spending hard earned money on birthday parties and entertaining visitors with tea and delicacies in our homes, are in the present context of our economy, a sad commentary on our *stewardship* as bread-winners of the family and as leaders of the community.

It was decided to organise a follow-up campaign which would be in the nature of some of the leaders in the community setting an example for others in the village and thereby establishing a norm in social living which could benefit the entire community.

## WILLIAM MATHER MEMORIAL WOMEN'S CENTRE

We have received the *News Letter* of the above Centre which celebrates its Annual Festival tomorrow (8-3-80).

The Festival commences with A Holy Communion Service at which three Women who in recent years had laid "the ground floor" for the modern "structure", (and who have now passed beyond) will be specially remembered — Dr. (Miss) Thilliampalam, Mrs. P. Perinpanayagam and Mrs. Marjorie Jeyasingham.

The Women's Centre is now 'a complex' and constitutes a Textile Department, an Agricultural Project and a Girls' Home. It has a Board of Management with Miss M. Thambiah as President, Mrs. A. S. Rajaratnam as Treasurer and Mrs. P. Nathaniel as Secretary.

The *Textile Department*, under the guidance of Mrs. Shanmuganathan has shown "a good profit" which, we find, has been passed on, to the girls who toil at the loom.

The *Agricultural Project*, which commenced with an aid from World Vision International has had an auspicious start, under the direction of Mr. A. Lewis. A poultry section has now been added and whether it be plants from the nurseries or live-stock from the hatcheries, those purchased at the Centre, we note,

## Methodist Church

### The Rev. S. R. Winslow

(AN APPRECIATION)

The Rev. Samuel Rajaratnam Winslow died on 24th February, 1980, at his residence in Kondavil, Jaffna, in the 86th year of his life, and the 50th year in the Christian Ministry. I know him from the time, he joined the Ministry in 1930, and was in close touch with him all these years. He is a son of the Manse: His father, the late Rev. Robert S. Winslow, who was a Minister of our Church, 1907—1941 was a great Pastor. So was the son. Wherever Samuel was stationed, we observed that Church attendance increased, and the congregation grew. Of his 37 years as a Minister, 21 were spent in the Eastern Province. He retired in 1967.

He was a good Preacher, he always spoke with power, and the congregation saw that he preached with deep conviction, and what he himself experienced. One thing I can never forget about him is the way he organised and supported the Special Missions conducted by me in Hatton and Kalutura and other places. He was given five talents only, and he used them in the service of God and His Church, loyally and with true dependence upon God, as one should do,

have been acclaimed by the public as 'healthy'.

The *Girls' Home*, which started in May 1979, is awaiting sponsorship by the Kinder Noth Hilfe - Organisation. It has now 44 girls between the ages of 5 to 13 and is housed at *Arulaham*.

Two matrons are in charge of the children who attend two schools in the neighbourhood — Ramanathan College and AMTM School, Inuvil. Mrs. Holmes's Scheme of monthly Birthday Parties and the visits to the Home of Church groups and other Christian organisations have made the children feel that they are "wanted".

*Hope and Promise*. This is the first News Letter issued officially by the Centre (at any rate the first we have received). We are happy that what was once a small orphanage, nestled among tall coconut palms and dense shrubs, started 50 years ago by Mr. William Mather has now grown into 'a complex' affording new horizons to many children and young women. The work at this Centre will also no doubt gladden the hearts of the members of the family of the Founder and all those who are today associated with this great humanitarian service, in this small village of Maruthanamadam, with its rich soil, its sparkling water and its tolling agricultural community.

## Appointed JPs

Two members of the JDCSI have been appointed Justices of the Peace. Mr. C. Amarasingam, former Sales Manager of Lever Brothers and a member of the Chavakachcheri Church, and Mr. S. Muthiah, who has been representing his Church at Nunavil for many years at the Jaffna Diocesan Council of the C. S. I.

The title of "Justice of the Peace", for a Christian, is not merely a State recognition. It is also for him an effective channel for Christian witness in a pluralist society.

## IN BRIEF .....

● A *New Testament in Urdu*, the language of several million people in India and the national language of Pakistan, will be published in 1981. The new features of the Translation will be that it will serve the common people and also be ecumenical in character, acceptable to both Roman Catholics and Protestants.

Our Church has lost, by his death, a Minister who was a great blessing to large numbers of people. We praise God for his life and work.

Rev. (Dr.) James Mather

## ACKNOWLEDGEMENT

Mrs. Sanders and members of the family of the late Mr. D. S. Sanders wish to thank all relatives and friends for their concern and expression of sympathy, by their presence, their messages and the numerous thoughtful ways in which they identified themselves with them in their recent bereavement.

To God be the Glory for a life lived to the fullest with courage and steadfast faith.

## UDUVIL GIRLS' COLLEGE

### WANTED

1. An Accounts Clerk. Ability to converse and work well in English an added recommendation.
2. Pupil Teachers. Minimum qualification A/L or O/L with additional qualification in Music, Sports, Home Science etc.

Apply before 30-3-1980.

PRINCIPAL.



IN CHERISHED MEMORY  
OF

## MARJORIE ROSEMALAR JEYASINGAM

who departed this life on  
8th March, 1976.

*Deep in our hearts,  
You will always stay  
Loved, remembered every day  
Four years seem yesterday  
We miss you even today.*

In silence and in prayer  
we remember your  
life of faith, love and service.

## IN MEMORIAM



IN LOVING MEMORY  
OF

## MATHURAM KULANDRAN

Passed away on 8th March, 1974.

*"And He shall wipe away  
every tear and death shall  
be no more."*

# உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

நெய்தல வரா இதழ். [ வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது. ]  
"நீதி துணைதலை உயர்த்தும்; பரவல் எந்தக் குலத்துக்கும் இழிவாம்"

தாரகை ஒளி

மனமகிழ்ச்சி கல்ல மருந்து;  
உடைந்துபோன உள்ளமோ எலும்புகளை உலர்ப்பண்ணும்.

தி 17 : 22

மலர் 140 ] 7 - 3 - 1980 [ இதழ் 10

## லெந்து நாட்கள் வந்துவிட்டன!

பூத மக்களின் சிறப்பான பண்டிகை பஸ்கா. எகிப்து தேசத்தின் பரதேசிகளாய் வாழ்ந்த மக்களை விடுவித்த சம்பவத்தை அது குறிக்கின்றது. புனிப்பில்லாத இப்பும், கசப்பான முனிக்கைகள், ஆட்டின் மாமிசம் போன்றவை அப்பண்டிகையில் உட்கொள்ளப்பட்டன. ஒழுக்கத்திற்கு முதலிடம் அளித்த இஸ்ரவேல் மக்கள், வாழ்க்கை நெறிகளினின்றும் வலுவாத இஸ்ரவேல் மக்கள், பக்தி சிரத்தையுடன் பஸ்காவைக் கொண்டாடினர். பஸ்காவை வெறும் ரூபகார்த்தமாக அவர்கள் கணிக்கவில்லை. பஸ்கா அவர்கள் கண்முள்ளே, மோசே முனிவரையும், யோசுவா தளபதியையும், செயல்வீரர் கலேப்பையும், செங்கடையும், மன்னுவையும், காடைகளையும், சீமய மலையையும் நிறுத்தின. பஸ்காவை அலுவலுத்து தமது மூதாதையர் கடந்துவந்த மேடு பள்ளங்களைச் சம தரைகளை வெட்டாந்தரைகளை, வற்றாத நீரோடைகளை தமது உள்ளங்களின் அம்சமாக்கிக் கொண்டனர். தமது இறைவன் வரலாற்றின் நாயகன்; காலங்களை நிர்ணயிப்பவர் அவர்; தாம் உடன்படிக்கையினின்றும் வழுவிலுமும் யேகோவா உடன் படிக்கையினின்றும் மாறாமட்டார் எனக் கண்டுகொண்டனர். அந்த நல்ல நம்பிக்கையை ஆண்டுதோறும் பஸ்கா அவர்களுக்கு அளித்து வந்தது.

கிறிஸ்த மக்களாகிய நமக்கு லெந்து நாட்கள் வருகின்றன. மீண்டும் மகதலேறு மரியாளையும் அரிமத்தையு ஊரானுகிய யோசேப்பையும், சிரனேயு நாட்டு சீமோனையும், இயேசுவைக் காணவந்த கிரேக்கரையும், இயேசுவின் அடியார்களையும் நம் கண்முள்ளே வந்து நிறுத்துகின்றன. இயேசுபிரான் சந்தித்த பிலாத்துவையும், காய்பாவையும், ரோம்படைத் தலைவர்களையும், கெத்தமனையையும், கல்வாரியையும், மீண்டும் அக்க கண்ணால் காண்கிளையும். அவற்றை மீண்டும் ரூபகப்படுத்திக்கொள்ளுவா? இல்லை. அந்த சம்பவங்களுடன் நாம் சங்கமமாகி விட வேண்டுமென்றே லெந்து நாட்கள் வருகின்றன.

ஆண்டு தோறும் குரிசினில் அறையுண்ட கோவை சிந்திக்கிறோம். இதனால் எமது பாவங்கள் எத்தனை தீரள் என்று உணர்ந்து கொள்கிறோம். எமது துன்பங்கள், சமகை எக்கங்கள், கெத்தமனேக்கு ஊடாகச் சென்ற இயேசுபிரானின் துன்பத்தைவிட எவ்வளவு சிறியவை. அவரின் துன்பம் எங்களை மற்றவர்கட்காக விருப்பித் துன்பம் அனுபவிக்கத் துண்டுகின்றது. 'உமது இரட்சிப்பை எமது கண்கள் காண்டன' என்று நமக்கு அறிவுறுத்தித் தூய்மைப்படுத்த லெந்து பயன்பட்டும்.

### கரையூரின் நற்செய்திப்பணி விழா

சென்ற மாதம் 28-ம் திகதி மாலை 5-30 மணிவளவில் கொழும்பு தென்னிந்திய திருச்சபை வாரியர்களால் கவிசேஷக் கூட்டம் ஒன்று கரையூரில் உள்ள வழிபாட்டு இல்லத்தில் நடைபெற்றது. ஒப்புவ நாள் பாடசாலை பிள்ளைகளும் ஏனைய பல பிள்ளைகளும், குடத்தலை சபையாரும், கரையூர் மக்கள் பலர் குடும்பப் பேரவையும் வருகை தந்தனர். 4-30 மணிக்கு கரையூரில் உள்ள சபையார் வீடுகளை சந்தித்தனர் பின் திரும்பி ஜெனெரல் அவர்களால் ஓர் தேவீர் விருந்து நடாத்தப்பட்டது.

மாலை 5-30 மணிக்கு ஆரம்பித்த பொதுக்கூட்டம் கொழும்பு சபை உதவி ஊழியன் குட்டுத்திற் T. பிரேமராஜர் அவர்களின் ஜெபத்துடனும், முன்னுரைபுடனும் ஆரம்பமாயிற்று. ஆரம்பத்தில் வாத்தியக் கருவிகளுடன் பல பாட்டுக்கள் பாடப்பட்டன. அதைத்தொடர்ந்து ஓர் நாடக நிகழ்ச்சியும் நடத்தப்பட்டது. அதன் பின்னர் வாரியர்களின் ஒருவரால் பரிசுக்க சரட்சி பகரலுடன் சிறு சொற்பொழிவும் இடம்பெற்றது. அதன் பின்னரும் வாரியர்களின் இன்னொரு நிகழ்ச்சி ஒன்று நடாத்தப்பட்டது.

சபையின் செயலாளர் திரு. A. V. பொன்னு அவர்கள் நன்றியுரையின்பின், சபை ஊழியனின் ஜெபத்துடனும் ஆரம்பித்ததுடனும் கவிசேஷக் கூட்டம் இனிது முடிவடைந்தது.

### சென். பிற்றர்ஸ் ஆலயத்தின் மின்சார ஓர்கள்

யாழ்ப்பாணம் சென் பிற்றர்ஸ் ஆலயத்தார் இருபத்தை யாயிரம் ரூபா பெறுமதியான மின்சார ஓர்கள் ஒன்றினைத் தமது வழிபாட்டுக்கு வாங்கியிருக்கின்றனர். இதிலிருந்து மீட்டப்படும் இசை, மத்தளம், யோரோ, கிட்டார், வயலின், ஓர்க்கை ஆகிய ஒசைகளைப் பிழிவாகத் தென்படுகின்றது.

### இறையியல் வளர்ச்சிப் பாடங்கள்

சமய; சமூக ஆய்வுக்கான கிறிஸ்தவ மன்றம் (CISRS) ஏப்ரலில் மாதம் 15-ந் திகதி தொடக்கம் 25-ந் திகதி வரை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் இறையியல் வளர்ச்சிப் பாடங்களை நடாத்தவிருக்கின்றது. இத்திட்டத்தில் உரையாற்ற தென்னிந்திய இறையியல் அறிஞர்களும் இலங்கைப் பக்கல்கிழை அறிஞர்களும், இலங்கைத் திருச்சபைக் குரவர்களும் வருவார்களென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

### அமைதியடைய வழி

1. இறைவனில் நம்பிக்கை கொள்ளல்.
2. வருங்காலத்தை பற்றிச் சிந்தித்து பயப்படாதிருத்தல்.
3. அந்தந்த வேலையை அந்தந்த நேரத்தில் செய்துமுடித்தல்.
4. இவ்வாறு நடந்தால் அக் காலம் செய்தால் இவ்வாறு நடந்துவிடுமேர என்று தனக்கு அப்பால்பட்ட விடயத்தைப் பற்றிச் சிந்தித்தல் தவறு.
5. காலை மாலை ஒரு சில நேர மாநல் அமைதியாகத் தனிமையில் இருத்தல்.
6. நடந்த காரியத்தைப் பற்றிச் சிந்தித்தல் தவறு.
7. ஒருவர் செய்த குற்றத்தை உடனடியாக மறத்தல்.
8. நம்பிக்கையான ஒருவரால் ஏமாற்றப்பட்டாலும் அதை மறந்து அவரில் அன்பாய் இருத்தல்.
9. உன்னதன் திருப்தியராய் இருத்தல்.
10. வேலைகிடமின் கொடாமல் முயற்சியாய் இருத்தல்.

குறி மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த கரலமாகும். கிறிஸ்தவர்கள் பெரிய வெள்ளிக்கு முன்னுள்ள நாற்பது நாளையும் வெறிது காலமென அனுசரித்து வருவார்கள். தன்னடக்கத்தைப் பரீட்சிப்பதும் ஆவீக்கூரிய ஜீவியத்தை மதிப்பீடு செய்யும் கரலமாகவும் விளங்குகின்றது.

வெந்து காலத்தின்போது ஆண்டவர் யேசுவின் ஊழிபதி திலும் வாழ்க்கையிலும் பல முக்கிய சம்பவங்கள் நடந்துள்ளன. இந்நிகழ்ச்சிகளெல்லாம் மறுக்க முடியாத கிறிஸ்தவ மூலாதாரக் கொள்கைகளை கிறிஸ்தவர்களுக்கு ரூபகப்படுத்துகின்றன. கடவுள் மக்களில் கொண்ட அன்பையும் அவர்களின் நன்மைகளில் கரிசனை உடையவராய் இருக்கின்றார் என்பதை ரூபகப்படுத்துகின்றன.

### மறுமைப் பிரவேசம்

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் உப அதிபராகவிருந்து 1952-ல் இளைப்பாறிய திரு. D. S. சாண்டேர்ஸ் அவர்கள் 27-2-80 முதல் கிழமை அதிகாலை மறுமைக்குள் பிரவேசித்தனர். இறக்கும் பொழுது அவருக்கு வயது 87.

அன்னரின் மறுமைப் பிரவேச ஆராதனை 1-3-80 சனிக்குழமை அன்னரின் நல்லூர் இல்லத்தில் வண. S. கோசுந்நடன் அவர்களால் வண. J சர்வானந்தன் அவர்களின் உதவியுடன் நடத்தப்பட்டது. யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி அதிபர் திரு. ஏ. கதிரகமரர், வண. A. C. தம்பிரசா ஆகியோர் பராராட்டுரை வழங்கினர். அன்னரின் பூதவுடல் நல்லூர் சென். ஜேம்ஸ் சேமக்காலையில் உயிர்த்தெழுதவின் நம்பிக்கையுடன் நல்லடக்கம் செய்யப்பட்டது.

### லெந்து காலம் தரும் கருத்து

வருடாவருடம் லெந்து காலம் சாம்பல் புதனுடன் ஆரம்பமாவதை நாம் அறிவோம். நோன்பு காலம் உலகின் கண்ணுள்ள சகல கிறிஸ்தவர்களுக்கும்.

### பிள்ளைகள் பாட்டு

(வண. தொமாஸ் தங்கராஜ்)

1. கலைவர்: ஒண்ணு ஒண்ணு ஒண்ணு - கடவுள் உலகில் எவர்க்கும் ஒண்ணு - நான் முன்னாலே சொல்றேன் - நீ பின்னாலே சொல்லு  
மக்கள்: ஒண்ணு ஒண்ணு ஒண்ணு - கடவுள் உலகில் எவர்க்கும் ஒண்ணு - நீ முன்னாலே சொல்ல - நாங்க பின்னாலே சொல்றோம். (யாத். 20:3,8)
2. ரெண்டு ரெண்டு ரெண்டு - மறையில ஏற்பாடுகள் ரெண்டு  
(கலா. 4:24)
3. முணு முணு முணு - யோவான் மூப்பன் நிருபம் முணு.  
(யோ. 6:9)
4. நாலு நாலு நாலு - நல்ல செய்தி நூல்கள் நாலு  
(யோ. 2:6)
5. ஐந்து ஐந்து ஐந்து - சிறுவன் அளித்த அப்பம் ஐந்து  
(அப். 6:3)
6. எட்டு எட்டு எட்டு - பாக்ய வசனங்கள் மொத்தம் எட்டு  
(மத். 5:3-10)
7. ஒன்பது ஒன்பது ஒன்பது - தூய ஆவியின் கனி ஒன்பது  
(கலா. 5:22-23)
8. பத்து பத்து பத்து - மோசே படித்த கட்டளை பத்து.  
(உபா. 5:1-21)
9. தலைவர்: ஒண்ணு ரெண்டு முணு நாலு ஐந்து ஆறு ஏழு எட்டு ஒன்பது பத்து எண்ணி எண்ணி வாழ்வோம் - இறைவன் எண்ணப்படி வாழ்வோம்.  
மக்கள்: ஒண்ணு ரெண்டு முணு நாலு ஐந்து ஆறு ஏழு எட்டு ஒன்பது பத்து எண்ணி எண்ணி வாழ்வோம் - இறைவன் எண்ணப்படி வாழ்வோம்.

**திருச்சபை ஒருமைப்பாட்டு இயக்கத்தின்**

**(ECUMENICAL — MOVEMENT)**

**எதிர் காலம் என்ன ?**

கிறிஸ்தவ திருச்சபையானது கடந்த இரண்டு நூற்றாண்டுகளாக இரண்டு துறைகளில் தீவிர வளம் செலுத்தி வந்தது. பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் அதன் பண்பு பரப்புவதிலும் இருபதாம் நூற்றாண்டில் அது தனக்குள் இருந்த உட்பூச்சுகளை நீக்கி ஒருமைப்பாடு காண்பதிலும் ஆர்வம் செலுத்து வந்தது. ஆர்வம் செலுத்து வந்தது என்பது மிகையாகாது. திருச்சபையின் ஒற்றுமையேற்படுத்தப் செய்யப் பட்ட முயற்சிகள் பலவற்றிப்பட்டவையாகும். திருச்சபை ஒருமைப்பாட்டு இயக்கம் அல்லது Ecumenism சபையில் ஒற்றுமையை ஏற்படுத்தச் செய்யப்பட்ட, செய்யப்படுகின்ற பல்வேறு பணிகளையும் முயற்சிகளையும் குறித்து நினைக்கிறது. Elumenism என்ற பதம் Olkoumene என்ற கிரேக்க சொல்லின் மருவு ஆகும். Olkoumene ஆரம்பத்தில் அறிவப்பட்ட உண்மை மருவையும் குறித்து நினைக்கிறது. இன்று பல்வேறு பொருள்களை இது தருவதாகக் காணப்படுகின்றது.

**Ecumenism என்பதன் பொருள்**  
Visser. T. Hooft என்னும் ஒருமைப்பாடு இறையியல் அறிஞர், இப்பதம் பிறிகாலத்தில் ஏழு வெவ்வேறு கருத்துக்களைக் கொண்டு விளங்கியதென்பார். அவையாவன:

- அறிவப்பட்ட உலகம் அனைத்தும் (Acts. 17:31 Mt. 24:14)
- உரோமப் பேரரசு அனைத்தும் (Luke. 2:2)

அனைத்தும் திருச்சபையின் அங்கீகாரம் (Creeds)  
திருச்சபையின் உலகமாவிய நற்செய்திப்பணி,

திருச்சபையின் கருவியே நிலவிய உறவு.  
பிற திருச்சபையாளுடன் உறவு கொண்டிருக்கும் ஆர்வம்.  
உலகமாவிய கிறிஸ்தவ இக்கிரிஸ்தவர்கள் இணைந்திருக்கின்றோம் என்ற உணர்வு.

இறுதியாகக் கூறப்பட்ட கருத்திதான் இன்று பல இறையியல் அறிஞர்களினால் கொண்டுவரப்படுகின்ற கருத்து என்பது தெளிவு. அக்கருத்தின் Visser T. Hooft மேல்வருமாறு விளக்குவர் "A consciousness of belonging to the worldwide Christian fellowship and a desire for Unity with other Churches."

F. L. Cross. திருச்சபை வரலாற்று அகராதி Ecumenism என்பது மதப் பிரிவுகள், சட்டவாரார வேற்றுமைகள், அரசியல் வேறுபாடுகள், என்ற வரம்புகளைக் கடந்து, கிறிஸ்துவின் நம்பிக்கை கொண்ட அனைவர் மத்தியிலும் ஒற்றுமையை ஏற்படுத்தும் ஒரு திருச்சபை இயக்கமாகும் என்ற விளக்குகின்றது.

**புதிய ஏற்பாட்டுக்காலம்**  
பிறசபைப் பிரிவுகளுடன் உறவு கொண்டிருக்கும் ஆர்வத்தின் புதிய ஏற்பாட்டுக்காலத்திலேயே நாம் கண்டு கொள்ளலாம். கி. பி. 49-ல் நடைபெற்ற ஏருசலேம் மகாநாடு, பவுல்டுகள் கொள்கைகளிற்கு எழுதிய முதலாவது நிரும்பி ஏற்புச் சபையின் மத்தியிலிருந்து உட்பூச்சுகளை நீக்கி ஒற்றுமையை ஏற்படுத்தவந்ததேயே தோக்கோக் கொண்டிருந்தது. கி. பி. 451

வரைநடைபெற்ற திருச்சபை மன்றங்களும் ஒற்றுமையைக் கட்டிக்கொடுத்து கிறிஸ்தவ சிந்தனாநிழல் அழிந்து போகாமல் நிலைநாட்டுவதேயே நோக்கமாகக் கொண்டு விளங்கின.  
வரலாறு

ஆனால் 1910-ம் ஆண்டிற்குப் பின்னரேயே இவ்வியக்கம் தெளிவான இலட்சியங்களுக்கும் உறுதியான இறையியலையும் கொண்டு அமைவதாயிற்று. இருபதாம் நூற்றாண்டில் இவ்வியக்கம் உத்தேசம் கொண்டு வளரப் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் தழைத்தோங்கிய பக்திபிரயக்கமும் (Evangelical Movement) அதன் விளைவாக ஏற்பட்ட மிஷனரிப் பணிகளும் காரணங்களாக அமைந்தன பக்திபிரயக்கமும் நற்செய்திப் பணியும் தேசிய வழிபாட்டையும் சபை வேறுபாடுகளையும் கடந்து செயற்பட்டன. அதனால் பல்வேறு இனத்தவர் மத்தியிலும் சபைப் பிரிவினரிடையிலும் வேதாசனம் சமீபம், மாணவ கிறிஸ்தவ இயக்கம் என்ற பொது ஸ்தரமணங்கட்கூடாக ஒற்றுமையுணர்வு வளர வாயிற்று.

1910-ம் ஆண்டில் எடிகுப் ரோவில் நடைபெற்ற நற்செய்திப்பணி யாளர்களின் மகாநாடு எடிகு மெனிச்சுல் இயக்கத்தின் ஒரு முக்கிய கட்டமாக அமைந்தது. பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில்

**70% வெவ்வேறான**

புலவ நடைபெற்ற கனீசேட் பிரபல் முயற்சிகள் நற்செய்திப்பணித்திறையில் ஒற்றுமை எதுவுமே அவசியம் என்பதனை உணர்த்தி நின்றன.

இதன் இஸ்லாமிய, யோசனாநாடுகளில் கிறிஸ்தவ நற்செய்தியாளர் தம்மிடையே காணப்பட்ட பொதுவான நோக்கத்தினையும் இலட்சியத்தினையும் கண்டு கொண்டனர். சபைப்பிரிவினர் மத்தியிலே காணப்பட்ட பிளவுகள், தமது நற்செய்திப்பணிக்கு எவ்வாறு முட்டுக்கட்டையாக அமைந்து விடுகின்ற தென்பதையும் விளங்கிப் பார்த்தனர். இந்த எண்ணப்படுகின்ற விளைவாகவே 1910-ம் ஆண்டில் J. A. R. Mott தலைமையில் உலக நற்செய்திப் பணி யாளர் மகாநாடு எடிகுப் ரோவில் கூடியது. இது பெரும்பாலும் மேல்நாட்டு நற்செய்திப் பணி யாளர்களின் மகாநாடாகவே அமைந்தது. இம் திருச்சபையினிலிருந்து வெகு சில பிரதிநிதிகளே இம் மகாநாட்டில் வந்து கலந்து கொண்டனர். ஆனால் இம் மகாநாடு நற்செய்திப்பணி யாளர் மத்தியில் பரஸ்பரம் நல்லுறவை ஏற்படுத்திக் கொண்டதே தோடிக்கமாக "எடிகு மெனிச்சுல்" இயக்கத்தின் காலகோக் கிளர்வரையின் அமைந்து விட்டது. இம் மகாநாட்டிலுள்ள தெரரித்து அனைத்துவா நற்செய்திப்பணி யாளர் ஆலோசனைச் சங்கமும் (IMC) உருவாக்கப்பட்டது.

ஆனால் 1910-ல் ஏற்பட்ட ஒற்றுமையாளர்வரும் சந்திய ஆவேசமும் முதலாவது உலகப் பேரரசினால் தளர்ச்சியடையவாயிற்று. ஆக்ரமிப்பு செய்துகொண்ட நாடுகளிலிருந்து திருச்சபையார்தமது நாட்டு அரசுகளின் பக்கமே சாய்ந்து கொண்டனர். எனினும் முதலாவது உலகப் பேரரசு முடிவடைந்த பின்னர் மீண்டும் எப்பெமெனிக்கல் இயக்கம் வளர்ச்சியடையவாயிற்று. 1938-ல் ஏருசலேமில் நடைபெற்றது. 1938-ல் ஏருசலேமில் நடைபெற்றது. இம் மன்றத்தின் மீளும் திருச்சபையின் விருந்து அனைத்துவா நற்செய்தியாளர் மகாநாடு நடைபெற்றது. இம் மன்றத்தின் மீளும் திருச்சபையின் விருந்து அனைத்துவா நற்செய்தியாளர் மகாநாடு நடைபெற்றது.

ஆனால் முதலாவது உலகப் பேரரசு முடிவடைந்த பின்னர் மீண்டும் எப்பெமெனிக்கல் இயக்கம் வளர்ச்சியடையவாயிற்று. 1938-ல் ஏருசலேமில் நடைபெற்றது. இம் மன்றத்தின் மீளும் திருச்சபையின் விருந்து அனைத்துவா நற்செய்தியாளர் மகாநாடு நடைபெற்றது.

ஆனால் மன்றத்திற்கு இளம் திருச்சபையின் விருந்து அனைத்துவா நற்செய்தியாளர் மகாநாடு நடைபெற்றது. இம் மன்றத்தின் மீளும் திருச்சபையின் விருந்து அனைத்துவா நற்செய்தியாளர் மகாநாடு நடைபெற்றது.

**Life and Work, and Faith and Order Movements.**

அனைத்துவா நற்செய்திப்பணி ஆலோசனைச் சங்கம் (IMC) எடிகு மெனிச்சுல் இயக்கத்தில் பலவற்றைச் சாதித்த அதே வேளையில் திருச்சபையின் பல விஷயங்களில் வேறுபாடான கருத்துக்களைக் கொண்டிருப்பதையும் உலகுக்கு உணர்த்தியது. "அந்த விஷயங்களைத் தொடர்போனால் குண்டு வெடித்துத் தீப்பற்றிக் கொண்டே போன்ற சங்கடமான நிலைமை ஏற்படும்" ஆபத்து இருந்தது இந்த சிக்கல் நிறைந்த குழை நிரீர்த்தி செய்யும் முகமாக இரண்டு இயக்கங்கள் முகிழ்ந்தன.

முதலாவது வாழ்க்கைவியக்கம். இதை உருவாக்குவதில் பெரும் பணியாற்றியவர் Nathan Soderblom என்பவராவார் இவர் திருச்சபையின் இயக்கத்தின் கிறிஸ்தவ தனிமனிதனின் ஆன்மீக வரலாற்றை நாயகராக உருவாக்கி, அரசியல் பொருளாதார, சமூகக் கருவிகளையும் நாயகராக வெளிக்காட்ட முகுவரவேண்டுமென்று வேண்டுகோள் விடுத்தார். அதற்கான நிறுவனத்தை அமைப்பதற்கும் அவர் அயராது பாடுபட்டார். இரண்டாவது விசுவாசம் — அமைப்பு இயக்கமாரும் இதனை உருவாக்கியவர் Charles Brent என்னும் பேரரசாரசர் இந்த இயக்கம் கிறிஸ்தவ தனிமனிதனின் ஒற்றுமைப் பட்டவர்கள் என்ற உறுதிப்பாட்டில், பிளவுபட்ட சபைகள் அனைத்தும், சபைப்பிரிவாலும் சித்தார்த்தம் என்பவற்றின் தாம் கொண்டிருந்த ஒற்றுமை வேற்றுமைகளை ஆராய ஒன்று சேர வேண்டும் என்ற அடிப்படையிற் எழுந்தது. ஆனால் பிரச்சினைகளைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ள சித்தார்த்த ஆய்வு என்ற இயக்கம் தனித்தியங்குவது பெரும் ஷ்டமாயிற்று. 1937-ல் ஆக்ஸ்போர்டில் நடைபெற்ற "வாழ்க்கைச் சேவை இயக்கத்தின்" மன்றமும் எடிகுப் ரோவில் நடைபெற்ற "விசுவாசம் — அமைப்பு" இயக்கத்தின் மன்றமும் அனைத்துவா திருச்சபை மன்றத்தின் வரலாற்றின் முக்கியமான படிக்கல்வாகும் ஏனெனில் 1937-ம் ஆண்டு மன்றங்கள்கூடப் பிரிவினர் இவையிரண்டும் ஒன்று இணையத் தீர்மானித்தன. இந்த இணைப்பு வேலைகளைப் 14 பேர் கொண்ட குழு வெளியும் அமைக்கப்பட்டது.

**(தோடும்)**

**அந்தியட்சரீதன் கூட்டத் தொட்டி**

தன் இந்திய திருச்சபையின் அந்தியட்சரீதன் சந்தித்தின் (Council) வகுடாந்த கூட்டத்தோடும் இம்மாதம் 13-ம், 14-ம், 15-ம், திகதிகளில் நடந்தன. இதில் நடைபெறவிருக்கின்றது; இக் கூட்டங்களுக்கு பேராயர் மகானை D. J. அம்பவலாணி தலைமை தாங்குவார்,

**"பலதும் பத்தும்"**

"தேவனே நீர் அன்பிலும் இராச பக்தியிலும் வணக்கத்திலும் விசுவாசத்திலும் நம்பிக்கையிலும் நீதியிலும் இருக்கத்திலும் கிருபையிலும் இயைவியில்லாமல் இருக்கீர்தீர். உம்மைத் தேடுகிறவர்கள் இவைகளில் உம்மைக் காண்பார்கள்" — வெயிட்டிங்: கி பி 1315-ம் ஆண்டு தென் ஆபிரிக்காவில் கட்டுவதற்கு கொண்டுவரப்பட்ட மென் திண்டு கட்டுகல் வர்த்தகம்

"ஒருபோதும் மனிதனாகிய நீ உன் உட்கொண்ட மனிதனின் காரியத்தை நிறையவை வதற்குரிய ஒரு கருவியாகப் பரையாதே" — வெயிட்டிங்: சிமனி தேசத்து மீதுகான சந்தேகம்

"ஓர் சிவந்திப் பூச்சி எரிந்து கொண்டிருக்கும் விளக்குக்குச் சமீபமாய்த் தன் வலையைப் பிசுவித்து. கொஞ்ச நேரத்துக்குள் பல பூச்சிகளும் மீட்டில்களும் அந்த வலையில் விழுந்து சிவந்தப் பூச்சியால் பிசுக்கப்பட்டுள்ளது. நாடும், பட்டகார்டி, சேக்கஸ் இவைகளுக்குப் போவது குற்றமோ வென்று பல வேளைகளில் வருகிறது. நமக்குத் தெரியாத இடங்களில் பல வலைகள் விரிக்கப்படுகிறது"

"தேவன் என்பது தத்துவ சாஸ்திரத்தின் மையப் பொருள்: அவருடைய இராச்சியம் என்பது நீதி சாஸ்திரத்தின் மையப் பொருள்." — தேவனும் அவருடைய இராச்சியமும் சாந்தியங்கும்.

- (1) குற்றத்துக் குட்பட்டவனிடம் விளங்கும் மேன்மை.
- (2) கண்டிக்கப் போகும் உன் விடத்தில் காணப்படும் குற்றங்கள்.
- (3) கண்டிக்கப்படும் ஆள் திருந்த வேண்டுகோளும் வருகை.

"எடவுன் ஓர் விவாசத்தை நிறைவேற்றார். மனம்மகன் கிரிசை மனமகன் விசுவாசம். எக்காலமும் ஒருவரும் பிரிக்கக்கூடாத இணைப்பு உலகத்தில் பிரக்கும் நகரமகன் எல்லாம் இந்த இணைப்பே நிறைவேற்றுகின்றன." — எடவுன் கையிடித்த ஓர் விவாசம்.

"எடவுன் அறிந்து எடவுளுக்கு உலகத்தை அறிதலுக்கு 'அனுபூசம்' என்றும் உலகத்தைக் கண்டு இயற்கைக் கூடாகக் கருவீன் அறிதலுக்கு 'சியோமம்' என்றும் பெயர்; இது வாக்கித் தண்டைப் பிடித்துத் தடவை உரித்தல். மறித்துத் தடவை உரித்துத் தண்டைக் காணல்" — எடவுன் உலகம் என்னும் மூலாயில் இராம்புக்குன் வெயிட்டி குழிப்பு.

"எடவுன் விஷயமாய் மனிதர் எடுக்கும் மார்க்கு ஆசாரம் (1) பட்டிரி, (2) மார்க்குடரி, (3) பிபிலிசாருதி முந்தியது; பட்டி கோத்திப் பழங்குள் எல்லாம் உதிக்கும். வாய்க்குட்டிபடாத இரண்டாவது; குருகு சொப்பு மாறிப் பரவ வாயிசி ருத்தும்மழவும். முகருவது எழும்பு தேடி எடுத்ததைச் சமீபத்துப் பதிரப்படுத்தி அனுபவிக்கும். — இராம்புக்குன் (மே) மனிதின் மார்க்கு முறாய்ச் ஆரங்குன் வெயிட்டி முறாய்ச் — காண்கோன் E. K. இயைகாள் புடாக் எழுதுவகை

## EDITORIAL

## Religious Freedom

An exploitative and oppressive 'system' which prevails in many countries of the world today is a hydra-headed monster. Its deadly fangs are legislative enactments aimed at suppressing the religious freedom of the minorities.

Recent amendments proposed to the Constitution of Egypt, for instance, leads to the belief that in future the Koran will be only source of reference for Egyptian legislation.

According to the Koran, non-Muslim citizens cannot take up positions of responsibility. The construction and even restoration of churches is not permitted nor is the possession of land by a non-Muslim. In a court of law, a non-Muslim cannot file a plaint against a Muslim even if the latter is the aggressor.

According to the UN — Universal Declaration of Human Rights, all religious groups should be given the same rights, before the law. The American, Canadian and Coptic societies have sent urgent telegrams to President Sadat reminding his promise to respect human rights.

In Taiwan, "The Regulation for Shrines, Temples and Churches" irks the 170,000 strong Presbyterian Church which has sent an official petition protesting against the insidious nature of the Regulation which, in its first article, declares that the legislative measure is being established "to guarantee religious freedom to benefit shrines, temples and churches".

But article 7 of the Regulation reads:— "Religious propagation must be done in public and in the Chinese language. Interpretation from another language may take place if the speaker does not know Chinese but not interpretation from Chinese into any other language."

What the draft legislation calls the Chinese language is really limited to Mandarin, spoken largely by the Chinese from the Mainland. The Roman Catholic Church and the smaller Methodist Church are made up of Mandarin speaking Chinese while the 170,000 Protestant Church, having its roots in Taiwanese history has congregations that speak 13 languages.

The real motive underlying the draft legislation is obvious. It is to deprive the Taiwanese people of their human right to propagate their religion in their own language. With an air of religious pomposity, the Kuomintang declares that their aim is "the liberation of the Mainland." One Taiwanese Professor replied, "Go, on your back, but leave us alone."

In the context of these situations confronting the Christian Church in different forms, in different places, we are often compelled to exclaim with Ogden Nash: "O Liberty, how many liberties are taken in thy name."

Increasing vigilance and collective action are the only answers for the present exploitative socio-religious patterns which aim at restricting the area of man's individual freedom and seek to determine his way of life.

Constitutions in many countries have ceased to be inviolate documents. They could, it is claimed, be amended at will by the 'people'. But who are the 'people'? When and how do the 'people' become the 'people'? These are questions for which we are yet to find the answer.

Here in Sri Lanka, we have no "new Regulations for Shrines, Temples and Churches". All religions are treated with equal regard and respect as a token of which the government decided recently on free public transport to all members of the clergy, irrespective of the religion to which they belong. We note that the government has now withdrawn the concession. (CDN 6-3-80.)

We appreciate the gesture of the government in proposing a special transport concession for the clergy. But here, there is a snag. As 'shepherds' of the 'flock', (in the Christian religion the word 'congregation' is derived from the Latin word *grex* meaning 'flock') the clergy will have to be deeply involved in the struggles — social, economic and political — of their 'flock'.

This struggle in many countries is waged against "principalities and powers" and unjust structures foisted on the 'flock' by rulers or ruling 'parties'. In this context "Religious Freedom" demands that the clergy are free from any kinds of shackles that would be an impediment to their full participation in the struggles of the people.

We are happy that there were indications of embarrassment on the part of a section of the clergy with regard to the offer, which has resulted in the government changing its mind on the matter. In Sri Lanka, the people are proud that there are no legislative enactments, curbing the religious freedom of the people whether they be clergy or laymen. It is good to make them feel that there are no subtle equivalents either.

Our pre-occupation as a Christian Church at this moment in our history should not, in any case, be with the crumbs of welfare, government salaries for our teachers and free transport for our clergy, (however necessary and important they are in the light of our economic burdens). What is more important is the "inner culture" of our social institutions where the freedom of conscience and spirit have full sway. It is to this end that we must sensitize our community.

It is then that we can catch the spirit of Oliver Goldsmith's couplet in *Traveller*:

"How small of all that human hearts endure  
That part, which laws or kings can cause or cure."

## Christian Action - Reflection on Communal Harmony

A group of sixty-five persons consisting of Bishops, Priests, Religious Men and Women representing the Roman Catholic and Protestant Churches met at the Tewatte Retreat House from February 16th — 17th, 1980 for a Christian Action - Reflection on Communal Harmony. This consultation was jointly organized by the National Christian Council of Sri Lanka and the Roman Catholic Bishops' Conference.

On the first day the participants met in small groups for discussion. In the morning session, the discussion was based around a background paper and a questionnaire stemming from it. The afternoon session was devoted to a Biblical Reflection based chiefly on justice within the nation and reconciliation in conflict.

The main areas of concern discussed were:

(1) Inter personal relations to foster better mutual understanding and appreciation between Tamils and Sinhalese.

(2) Institutional and structural factors in relations between the two communities.

(3) Agents of Justice and reconciliation.

Several recommendations were made at the end of the discussion on the first day. The main recommendations of the two groups were evaluated and it was decided that the groups should make an attempt to come to a deeper understanding of the conflict situation that had developed in the country in the 1970s. The demand made by the Ceylon Tamils for the right to national self determination was taken up for discussion. There was a frank exchange of the views of the Tamils and of the Sinhalese. The Tamil position for self determination was clearly presented. The Sinhala position for territorial integrity and Unity of the Island was presented lucidly. Due to the pressure of time, there was no possibility of attempting to arrive at a consensus but the delegates were satisfied that there had been a meaningful discussion and a growth in understanding. It was seen that while we recognize these issues and the feelings involved, we had to strive to transcend these through Christian resources in search of a just solution.

This Action - Reflection could be the beginning of a continuing dialogue. It was suggested that this process of discussion that has begun should be continued at further consultations at national and local levels. Several recommendations were made for immediate follow up action:

(i) That within the life of the Church, there should be an exchange of views based on openness and trust.

(ii) That the Church media should be utilised to improve inter-racial relations. (e.g.) To make available an understanding of the

Sinhala Buddhist ethos and vice versa.

(iii) That there should be a creative use of festivals — Christmas, Easter, Sinhala and Tamil New Year to promote reconciliation and better understanding between the two communities.

(iv) That delegates to the meeting should as a follow up action establish groups that will devote time to a study of this problem and then form link-ups with parallel groups of the other community, and where possible an exchange of visit.

(v) One of the tasks of the future was to identify specific cases of injustice. (e.g.) language rights, education, employment, colonization, citizenship, land alienation and violation of Human Rights.

(vi) Church schools should be used as models for building of community.

The live-in concluded with the heads of the different Christian denominations holding a joint review of the discussion. It was agreed that the Christian denominations had a special task to be involved in the process of reconciliation and the establishment of unity within the country. Assistance from various sources within the country too should be canvassed. And the heads of these denominations pledged themselves to the common task of healing and helping, uniting and unifying all Sri Lankans previously rent apart by communalism.

Shirley J. S. Peiris

General Secretary,  
National Christian Council  
of Ceylon.

## Jaffna College

## Mr. D. S. Sanders

The death of Mr. D. S. Sanders, a former Vice-Principal of Jaffna College, on 28-2-80 removes from the scene the last of those 'national giants' of Jaffna College who have writ their names large in its early annals — Allen Abraham, Hudson Paramasamy, Chelliah H. Cooke, John V. Chelliah and D. S. Sanders.

There were three Sanders brothers associated with Jaffna College — Mr. S. S. Sanders, clerk and later Bursar (1910 — 1952), Mr. D. S. Sanders (Teacher and Vice-Principal (1913 — 1952) and Mr. D. R. Sanders who died young after only six years service as teacher in the college.

Between them, the Sanders brothers hold the unique record of nearly 90 years in the service of Jaffna College which was in every sense their Alma Mater.

The Funeral Service of Mr. D. S. Sanders, who was 87 years old at the time of his death, was held at his residence "Guruvasa" at Navalar Road, Jaffna on 1-3-80.

Appreciation of his life and work will appear in our subsequent issues.

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka under No. QB/8920/78.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India by Mr. Philip Matthews residing at 19, Lady of Miracles East Road, Jaffna, and published by Mr. Alvaipillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna, at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna, on Friday, 7th March, 1980.